

## بيان معلومات اللقاح

Many vaccine information statements are available in Arabic and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. راجع: [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

# لقاح التيتانوس والدفتيريا (Td): ما تحتاج إلى معرفته

## 3. تحدث مع مقدم الرعاية الصحية

أخبر مقدم اللقاح إذا كان الشخص الذي يتلقى اللقاح: عانى من رد فعل تحسسي بعد جرعة سابقة من أي لقاح يحمي من التيتانوس أو الدفتيريا، أو لديه أي حساسية شديدة تهدد الحياة سبق له أن أصيب بمتلازمة غيلان باريه (تُسمى أيضًا GBS) عانى من ألم أو تورم شديد بعد جرعة سابقة من أي لقاح يحمي من التيتانوس أو الدفتيريا

في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية تأجيل لقاح Td إلى زيارة مستقبلية.

ويجوز إعطاء اللقاحات لأناس مصابين بأمراض خفيفة، مثل البرد. وعادةً ينبغي أن ينتظر الأشخاص المصابين بمرض متوسط أو شديد إلى أن يتعافوا قبل تلقي لقاح Td.

يمكن لمقدم الرعاية الصحية أن يعطيك مزيدًا من المعلومات.

## 1. لماذا يجب الحصول على اللقاح؟

يمكن أن يقي لقاح التيتانوس والدفتيريا من الإصابة بالتيتانوس والدفتيريا.

بينما يدخل التيتانوس الجسم عن طريق الجروح أو الشقوق، تنتقل الدفتيريا من شخص إلى آخر.

**التيتانوس (TETANUS, T)** يسبب تيبس مؤلم في العضلات. يمكن أن يؤدي التيتانوس إلى مشكلات صحية خطيرة، بما في ذلك عدم القدرة على فتح الفم، أو صعوبة في البلع والتنفس، أو الوفاة. يمكن أن تؤدي الدفتيريا (**DIPHTHERIA, D**) إلى صعوبة في التنفس أو فشل القلب أو الشلل أو الوفاة.

## 2. لقاح التيتانوس والدفتيريا

لقاح التيتانوس والدفتيريا (Td) مخصص فقط للأطفال في عمر 7 سنواتٍ فما فوق، والمراهقين، والبالغين.

عادةً ما يتم إعطاء لقاح التيتانوس والدفتيريا كجرعة منشطة كل 10 سنواتٍ، أو بعد 5 سنواتٍ في حالة حدوث جرح أو حرق شديد أو منسوخ.

يمكن استخدام لقاح آخر يُسمى "Tdap" بدلاً من لقاح Td. يقي لقاح Tdap من السعال الديكي، المعروف أيضًا باسم "الشاهوق"، بالإضافة إلى التيتانوس والدفتيريا.

وقد يعطى لقاح Td في نفس الوقت مع لقاحات أخرى.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

## 4. مخاطر الإصابة بردة فعل حساسية تجاه اللقاح

يحدث الألم، أو الاحمرار، أو التورم في موضع إعطاء الحقنة، أو الحمى الخفيفة، أو الصداع، أو الشعور بالتعب، أو الغثيان، أو القيء، أو الإسهال، أو ألم المعدة أحياناً بعد تلقي لقاح Td.

أحياناً ما يتعرض أشخاص للإغماء بعد الخضوع لإجراءات طبية، ويشمل ذلك التطعيم. أخبر مقدم الرعاية إذا كنت تشعر بدوار، أو تغيرات في الإبصار، أو طنين في الأذن.

وكما هو الحال مع أي عقار، يوجد احتمال ضئيل جداً لحدوث رد فعل تحسسي شديد، أو إصابة أخرى شديدة، أو وفاة نتيجة للقاح.

## 6. البرنامج القومي لتعويض إصابات اللقاحات

The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) هو برنامج فيدرالي تم إنشاؤه لتعويض الأشخاص الذين ربما قد تعرضوا لإصابات بسبب بعض اللقاحات. يكون للمطالبات المتعلقة بالإصابة المزعومة أو الوفاة الناجمة عن التطعيم مهلة زمنية لتقديم الإقرارات، قد تصل إلى عامين. عليك زيارة موقع VICP الإلكتروني على [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) أو الاتصال على الرقم 1-800-338-2382 لمعرفة المزيد عن البرنامج وعن تقديم المطالبة.

## 7. كيف يمكنني معرفة المزيد؟

اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.  
اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.  
تفضل بزيارة موقع إدارة الغذاء والدواء (FDA) للحصول على نشرات عبوات اللقاح ومعلومات إضافية على [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)  
اتصل بـ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها):  
- اتصل بالرقم 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) أو  
- تفضل بزيارة موقع CDC على [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

## 5. ماذا إذا حدثت مشكلة جسيمة؟

يمكن أن يحدث رد الفعل التحسسي بعد أن يغادر الشخص الذي تم تطعيمه العيادة. إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسي شديد (شرى، أو تورم الوجه والحلق، أو صعوبة في التنفس، أو نبضات قلب سريعة، أو دوار، أو ضعف)، اتصل برقم 9-1-1 واعمل على نقل الشخص إلى أقرب مستشفى.

وبالنسبة للعلامات الأخرى التي تهلك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية. ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل العكسية إلى جهاز الإبلاغ عن الآثار العكسية للقاح (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). سيقوم مقدم الرعاية الصحية عادةً بتقديم هذا البلاغ، أو يمكنك أن تقوم بهذا بنفسك. تفضل بزيارة موقع VAERS الإلكتروني على [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) أو الاتصال على الرقم 1-800-822-7967 VAERS. مخصص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يقدم العاملون في VAERS النصيحة الطبية.

لكي يحصل مقدم أو مقدمو الرعاية الطبية على معلومات دقيقة عن حالة التحصين، وتقييم نتائج التحصين، وجدول مقترح بالتحصينات التي سجل تحصين) Michigan Care Improvement Registry ستم في المستقبل، سوف يتم إرسال المعلومات الخاصة بالتحصين إلى الرعاية في ولاية ميتشيجان). يحق للأفراد أن يطلبوا من مقدم الرعاية الطبية عدم إرسال معلومات التحصين هذه إلى السجل.

